



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 31.03.2004
KOM(2004)218 slutlig

2004/0070(CNS)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2006 av de möjligheter till fiske efter tonfisk och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Demokratiska republiken Madagaskar om fiske i farvatten runt Madagaskar

{SEC(2004)370}

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Protokollet till fiskeavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Demokratiska republiken Madagaskar löper ut den 21 maj 2004. Ett nytt protokoll paraferades mellan de båda parterna den 8 september 2003 i vilket de tekniska och ekonomiska villkoren för den fiskeverksamhet som gemenskapsfartyg bedriver i Madagaskars vatten fastställs för perioden 1 januari 2004–31 december 2006.

Det nya protokollet innebär fiskemöjligheter för 40 notfartyg för tonfiskfiske och 40 fartyg för fiske med flytlinor.

Den ekonomiska ersättningen har fastställts till 825 000 euro årligen för en fångstvik i de madagaskiska farvattnen på 11 000 ton fisk av tonfiskfamiljen per år. En stor del av detta belopp (505 000 euro per år) är avsett för riktade åtgärder, exempelvis vetenskapliga program, utbildning, stöd till ett kontroll och övervakningssystem, till utveckling av traditionellt fiske etc.

Samtidigt som det nya protokollet är i linje med de avtal om fiske efter tonfisk som gemenskapen har slutit med vissa länder i Indiska oceanen, stärker det principen om ett ansvarsfullt och hållbart fiske och gör det möjligt att främja ett partnerskap som lägger stor vikt vid att lagar och andra författningar inom ramen för Madagaskars nationella fiskepolitik efterlevs. I detta syfte har nya bestämmelser införts enligt följande: i) exklusivitetsklausulen som förbjuder privata licenser eller andra privata arrangemang parallellt med gemenskapens fiskeavtal, ii) ett detaljerat program med tidsplan och fastställda mål för de riktade åtgärderna, iii) bestämmelser avseende VMS som innebär skärpt kontroll av de fartyg som är verksamma i de madagaskiska vattnen, särskilt skyldighet att varje timme meddela kurs och hastighet, iv) socialklausulen som skall tillämpas för de lokala fiskare som mönstrat på gemenskapsfartygen, v) ett avsnitt om påföljderna vid överträdelser av bestämmelserna i protokollet och dess bilaga samt vi) ett avsnitt om skyddet av den marina miljön och av skyddade arter.

Kommissionen föreslår därför att rådet genom en förordning antar protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2006 av fiskemöjligheter och därmed förbundna tekniska och ekonomiska villkor som överenskommits mellan EG och Madagaskar.

Ett förslag till rådets beslut om provisorisk tillämpning av det nya protokollet behandlas i ett separat förfarande i avvaktan på att det slutgiltigt skall träda i kraft.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2006 av de möjligheter till fiske efter tonfisk och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Demokratiska republiken Madagaskar om fiske i farvattnen runt Madagaskar

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande¹, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Demokratiska republiken Madagaskar om fiske i farvattnen runt Madagaskar² har de båda parterna fört förhandlingar i syfte att fastställa vilka ändringar eller tillägg som skall införas i avtalet när tillämpningstiden löper ut för det protokoll som är fogat till avtalet.
- (2) Som ett resultat av dessa förhandlingar paraferades den 8 september 2003 ett nytt protokoll om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i ovan nämnda avtal.
- (3) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna detta protokoll.
- (4) Det är nödvändigt att fastställa nyckeln för fördelning av fiskemöjligheterna mellan medlemsstaterna på grundval av fördelningen av de traditionella fiskemöjligheterna inom ramen för fiskeavtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2006 av de möjligheter till fiske efter tonfisk och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Demokratiska republiken Madagaskar om fiske i farvattnen runt Madagaskar godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

¹ EUT C [...], [...], s. [...].

² EGT L 73, 18.3.1986, s. 26.

Protokollet bifogas denna förordning.

Artikel 2

De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande nyckel:

- a) Notfartyg för tonfiskfiske:
 - Spanien: 22 fartyg
 - Frankrike: 16 fartyg
 - Italien: 2 fartyg
- b) Fartyg för fiske med flytlinor:
 - Spanien 24 fartyg
 - Frankrike 10 fartyg
 - Portugal 6 fartyg

Om licensansökningar från dessa medlemsstater inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet får kommissionen beakta licensansökningar från alla övriga medlemsstater.

Artikel 3

De medlemsstater vars fartyg fiskar enligt detta protokoll är skyldiga att meddela kommissionen hur stora mängder av varje bestånd som fångas i den madagaskiska fiskezonen enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 av den 14 mars 2001³.

Artikel 4

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse de personer som skall ha befogenhet att med för gemenskapen bindande verkan underteckna protokollet.

³ EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

PROTOKOLL

om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2006 av de möjligheter till fiske efter tonfisk och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Demokratiska republiken Madagaskar om fiske i farvatten runt Madagaskar

Artikel 1

1. Enligt artikel 2 i avtalet och under en period om tre år från och med den 1 januari 2004 skall licenser beviljas som tillåter fiske i Madagaskars fiskezon för 40 notfartyg för tonfiskfiske försedda med frysanläggning och 40 fartyg som bedriver fiske med flytlinor.

Dessutom kan på gemenskapens begäran vissa licenser beviljas för andra typer av fiskefartyg, på villkor som skall bestämmas inom den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet.

2. De fartyg som för flagg från en av Europeiska gemenskapens medlemsstater får endast bedriva fiske efter tonfisk i Madagaskars fiskezon förutsatt att de innehar en fiskelicens som utfärdats inom ramen för detta protokoll och enligt bestämmelserna i bilagan.

Artikel 2

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i avtalet skall vara 825 000 euro/år (varav 320 000 euro i ekonomisk kompensation som skall betalas senast den 30 november det första året och senast den 30 april det andra och tredje året, och 505 000 euro för de åtgärder som avses i artikel 3 i protokollet).

Den ekonomiska kompensation som skall betalas för protokollets första tillämpningsår (den 1 januari 2004–31 december 2004) uppgår emellertid till 196 385 euro efter avräkning av beloppet för perioden 1 januari 2004–20 maj 2004 som redan betalats inom ramen för det föregående protokollet.

2. Den ekonomiska ersättningen täcker en fångstvikt i de madagaskiska farvatten på 11 000 ton fisk av tonfiskfamiljen per år. Om gemenskapsfartygens fångster av fisk av tonfiskfamiljen i den madagaskiska fiskezonen överstiger denna mängd, skall det ovan angivna beloppet ökas i proportion härmed. Det totala beloppet för den ekonomiska ersättningen från gemenskapen får emellertid inte överstiga ett belopp som är dubbelt så stort som det som anges i punkt 1.
3. Den ekonomiska kompensationen skall betalas till ett konto hos Madagaskars statskassa som anvisats av de madagaskiska myndigheterna.

Artikel 3

1. För att säkerställa en utveckling mot hållbart och ansvarsfullt fiske skall de båda parterna till ömsesidig nytta arbeta för ett partnerskap vars främsta syfte skall vara att främja ökade kunskaper om fiske och biologiska resurser, kvalitetskontroll, fiskerikontroll, utveckling av småskaligt fiske, fiskesamhällen, praktik och utbildning.
2. Av den totala ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.1 kommer följande åtgärder att finansieras med 505 000 euro per år enligt fördelningen nedan:
 - a) Finansiering av madagaskiska vetenskapliga program som syftar till att förbättra kunskapen om fiskeresurserna för att säkra en hållbar förvaltning av dessa: 90 000 euro. Detta bidrag kan, på begäran av Madagaskars regering, bland annat ges i form av bidrag till kostnaderna för internationella sammankomster avsedda att förbättra såväl kunskaperna om som förvaltningen av fiskeresurserna.
 - b) Stöd för ett system för uppföljning, kontroll och övervakning av fisket: 267 000 euro.
 - c) Finansiering av stipendier för studier eller praktik och stöd till utbildning av sjöfolk: 60 000 euro.
 - d) Stöd för utveckling av det traditionella fisket: 68 000 euro.
 - e) Stöd för att administrera observatörernas verksamhet: 20 000 euro.
3. Beloppen i a, b, d och e skall betalas till fiskeriministeriet efter det att ett detaljerat årsprogram med tidsplan och fastställa mål för var och en av de riktade åtgärderna lämnats till Europeiska kommissionen senast den 30 september 2004 för det första året och senast den 30 april det andra och det tredje året; beloppen skall betalas till bankkonton i de behöriga madagaskiska myndigheternas namn. Årsprogrammet skall lämnas till Europeiska kommissionen senast den 31 juli 2004 för det första året och den 28 februari för de därpå följande åren. Programmet för det första året skall emellertid bara omfatta perioden 21 maj–31 december 2004.

Europeiska kommissionen förbehåller sig rätten att begära kompletterande uppgifter som den anser vara nödvändiga från fiskeriministeriet.
4. De belopp som anges i c skall betalas till fiskeriministeriet efterhand som de används till de bankkonton som ministeriet har uppgett.
5. De behöriga madagaskiska myndigheterna skall senast den 31 mars det påföljande året överlämna en årsrapport till Europeiska kommissionen om användningen av de medel som beviljats för de åtgärder som anges i punkt 2 ovan, om genomförandet av åtgärderna samt om uppnådda resultat. Europeiska kommissionen förbehåller sig rätten att begära kompletterande uppgifter från fiskeriministeriet. Mot bakgrund av hur åtgärderna faktiskt har genomförts och efter samråd med de behöriga madagaskiska myndigheterna inom ramen för den gemensamma kommitté som avses

i artikel 9 i avtalet har Europeiska kommissionen rätt att på nytt granska de berörda utbetalningarna.

Artikel 4

Skulle Europeiska gemenskapen underlåta att göra de utbetalningar som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 har Madagaskar rätt att avbryta tillämpningen av protokollet.

Artikel 5

Skulle allvarliga omständigheter, med undantag av naturfenomen, förhindra fiskeverksamheten i Madagaskars fiskezon får Europeiska gemenskapen hålla inne den ekonomiska ersättningen efter samråd mellan de båda parterna.

När situationen åter blivit normal, skall betalningen av den ekonomiska ersättningen återupptas sedan parterna efter samråd konstaterat att det är möjligt att återuppta fiskeverksamheten.

Giltighetstiden för de licenser som beviljats gemenskapsfartygen i enlighet med artikel 4 i avtalet skall förlängas med en period som motsvarar den under vilken fiskeverksamheten legat nere.

Artikel 6

Bilagan till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Madagaskar om fiske i farvatten utanför Madagaskar upphävs och ersätts med bilagan till detta protokoll.

Artikel 7

Detta protokoll träder i kraft samma dag som det undertecknas.

Det skall tillämpas från och med den 1 januari 2004.

BILAGA

VILLKOR FÖR ATT EUROPEISKA GEMENSKAPENS FARTYG SKALL FÅ BEDRIVA FISKE EFTER TONFISK I MADAGASKARS FISKEZON

1. FORMALITETER VID ANSÖKAN OM OCH UTFÄRDANDE AV LICENSER

Förfarandet för ansökan om och utfärdande av licenser som ger möjlighet för Europeiska gemenskapens fartyg att fiska i de madagaskiska farvattnen är följande:

- a) Europeiska kommissionen skall via sin representant i Madagaskar vid ett och samma tillfälle överlämna följande till de madagaskiska myndigheterna:

- En licensansökan för varje fartyg, avfattad av den redare som vill bedriva fiske inom ramen för detta avtal, senast den 1 december före det år som licensen skall gälla.

Genom undantag från ovanstående får redare som inte har lämnat in någon licensansökan före den 1 december göra detta under det innevarande kalenderåret senast 30 dagar före den dag då fisket inleds. I detta fall skall redaren betala samtliga avgifter för hela året enligt punkt 2 b.

- En årlig ansökan om förhandstillstånd att segla in i Madagaskars territorialvatten. Detta tillstånd skall gälla under licensens giltighetstid.

Ansökan skall göras med hjälp av det formulär som Madagaskar föreskriver för detta ändamål, enligt förlagan i tillägg 1. Ansökan skall åtföljas av kvitto på förskottsinbetalning från redaren.

- b) Licensen skall utfärdas för ett visst fartyg och kan inte överlåtas.

På begäran av Europeiska kommissionen skall dock, i händelse av force majeure, licensen för ett visst fartyg ersättas med en ny licens för ett annat fartyg med egenskaper som motsvarar dem för det fartyg som skall ersättas. Redaren för det fartyg som skall ersättas skall via Europeiska kommissionens delegation i Madagaskar återlämna den annullerade licensen till det madagaskiska fiskeriministeriet.

På den nya licensen skall följande anges:

- Utfärdandedatum.
- Att licensen upphäver och ersätter licensen för det förra fartyget.

Ingen avgift enligt artikel 5 i avtalet skall betalas för den återstående giltighetstiden.

- c) De madagaskiska myndigheterna skall återsända licensen till Europeiska kommissionens representant i Madagaskar.

- d) Licensen skall alltid förvaras ombord på fartyget. Så snart de madagaskiska myndigheterna erhåller meddelande om förskottsbetalning från Europeiska kommissionen skall fartyget upptas i en förteckning över fartyg med tillstånd att fiska, som skall delges de myndigheter i Madagaskar som ansvarar för fiskerikontrollen. En kopia av licensen kan erhållas via fax i avvaktan på den riktiga licensen. Kopian skall förvaras ombord.
- e) Redare för tonfiskfartyg skall representeras av en skeppsklarerare i Madagaskar.
- f) De madagaskiska myndigheterna skall innan protokollet träder i kraft meddela Europeiska kommissionens delegation vilka bankkonton som skall användas för betalningen av avgifter och förskott.

2. LICENSERNAS GILTIGHET OCH ERLÄGGANDE AV LICENSAVGIFT

- a) Genom undantag från artikel 4.4 i avtalet skall licenserna gälla ett kalenderår, fr.o.m. den 1 januari t.o.m. den 31 december. De skall kunna förnyas. För protokollets första tillämpningsår (1 januari 2004–31 december 2004) gäller emellertid att för de fartyg som den 1 januari 2004 innehar en licens som beviljats enligt det föregående protokollet och som löper ut den 20 maj 2004, skall denna licens gälla fram till och med denna dag.
- b) Licensavgiften fastställs till 25 euro per ton fångst i farvattnen under madagaskisk jurisdiktion. Licenserna skall utfärdas mot betalning i förskott till den madagaskiska statskassan av 2 800 euro per år för varje notfartyg för tonfiske, 1 750 euro per år för varje fartyg för fiske med flytlinor på över 150 BRT och 1 200 euro per år för varje fartyg för fiske med flytlinor på högst 150 BRT. Förskottsbetalningarna skall motsvara avgifterna för 112, 70 respektive 48 ton årlig fångst i Madagaskars fiskezon.

För protokollets första tillämpningsår (1 januari 2004–31 december 2004) skall emellertid förskottsbetalningarna för de fartyg, som den 1 januari 2004 innehar en licens som beviljats enligt det föregående protokollet och som löper ut den 20 maj 2004, fastställas enligt följande för den återstående perioden av detta första tillämpningsår (21 maj 2004–31 december 2004):

- för notfartyg för tonfiskfiske: 1 720 euro
- för fartyg för fiske med flytlinor på över 150 BRT: 1 091 euro
- för fartyg för fiske med flytlinor på högst 150 BRT: 735 euro.

3. FÅNGSTDEKLARATION OCH AVRÄKNING AV AVGIFTER

- a) De fartyg som är behöriga att fiska i Madagaskars fiskezon inom ramen för detta avtal skall via Europeiska kommissionens delegation i Madagaskar underrätta det madagaskiska centret för övervakning av fiske om sina fångster enligt följande:

På notfartyg för tonfiskfiske och fartyg för fiske med flytlinor skall det finnas ett fiskeformulär enligt förlagan i tillägg 2 för varje fiskeperiod som tillbringats i Madagaskars fiskezon. Dessa formulär skall skickas till ovannämnda behöriga myndigheter senast den 31 mars efter det år under vilket licenserna var giltiga.

Formulären skall fyllas i läsligt och undertecknas av fartygets befälhavare. Formulären skall fyllas i för samtliga fartyg som har erhållit licens även om de inte har bedrivit fiske.

- b) Avräkningen av avgifterna för det föregående kalenderåret skall, senast den 30 juni efter det år under vilket licenserna var giltiga, fastställas av Europeiska kommissionen efter det att förskott och avgifter enligt punkt 2 b ovan dragits av. Avräkningen skall ske på grundval av den sammanställning av fångster som utarbetas utifrån de fångstdeklARATIONER som varje redare upprättat. Sammanställningen av fångsterna skall bekräftas av de vetenskapliga institut som är behöriga att kontrollera fångstuppgifter i Europeiska gemenskapens medlemsstater, t.ex. l'Institut de Recherche pour le Développement (IRD), l'Institut Français de Recherche et d'Exploitation de la Mer (IFREMER), l'Institut Océanographique Espagnol (IEO) och l'Institut de Recherche sur la Pêche et la Mer (IPIMAR), och det behöriga madagaskiska institutet l'Unité Statistique Thonière d'Antsiranana (USTA).

Avräkningen av avgifterna, som fastställs av Europeiska kommissionen, skall meddelas det madagaskiska centret för övervakning av fiske för bekräftelse. Centret har en tidsfrist på 30 dagar för att lämna eventuellt yttrande.

Efter utgången av tidsfristen skall avräkningen av avgifterna skickas till redarna.

Om parterna inte är överens skall de samråda inom ramen för den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet för att upprätta en slutlig avräkning av avgifterna som sedan meddelas redarna.

Redarna skall göra eventuella tilläggsinbetalningar till de madagaskiska fiskerimyndigheterna inom 30 dagar efter underrättelsen om den slutliga avräkningen av avgifterna.

Om beloppet på avräkningen är lägre än beloppet på förskottsinbetalningen enligt punkt 2 b ovan återbetalas inte mellanskillnaden till redaren.

4. MEDDELANDEN

Befälhavaren skall senast tre timmar i förväg, per radio (frekvens duplex 8755 Tx 8231 Rx USB), telefax (261 - 20 - 22 49014) eller e-post (csp-mprh@dots.mg) vars mottagande skall bekräftas, meddela det madagaskiska centret för övervakning av fiske sin avsikt att med sitt fartyg segla in i eller ut ur den madagaskiska fiskezonen.

I samband med meddelandet om sin avsikt att segla in i fiskezonen skall befälhavaren även uppge en uppskattning av de kvantiteter fångst som hålls ombord, även i det fall då sådan saknas.

Slutligen skall han också i samband med meddelandet om sin avsikt att segla ut ur den madagaskiska fiskezonen uppge en uppskattning av de kvantiteter fisk som har fångats under vistelsen där.

Kommunikation via radio måste ske under de arbetstider och arbetsdagar som gäller i Madagaskar.

Dessa skyldigheter gäller också för gemenskapsfartyg som har för avsikt att landa fångst i en madagaskisk hamn.

5. OBSERVATÖRER

På begäran av de fiskeriministeriet skall notfartygen för tonfiskfiske och fartygen för fiske med flytlinor ta ombord en observatör, som skall behandlas som en befälsperson. Den tid observatören skall finnas ombord skall fastställas av fiskeriministeriet, men skall dock normalt inte överstiga den tid som han behöver för att fullgöra sina uppgifter. Observatörernas specifika arbetsuppgifter redovisas i tillägg 3.

Villkoren för observatörens ombordstigning skall bestämmas av fiskeriministeriet företrätt av det madagaskiska centret för övervakning av fiske.

Redaren eller hans skeppsklarerare skall meddela det madagaskiska centret för övervakning av fiske minst två (2) dagar i förväg innan fartyget anlöper en madagaskisk hamn med hänsyn till observatörens ombordstigning.

Redaren skall via sin skeppsklarerare betala 20 euro för varje dag som observatören tillbringar ombord på ett notfartyg för tonfiskfiske eller fartyg för fiske med flytlinor till den madagaskiska regeringen (madagaskiska centret för övervakning av fiske).

Kostnaderna för transport till ombordstigningshamnen i Madagaskar skall betalas av den madagaskiska regeringen. Kostnaderna för observatörens resor utanför Madagaskar skall betalas av redaren. Observatörer kan tas ombord på upp till 30 % av de gemenskapsfartyg som bedriver fiske i den madagaskiska fiskezonen. Den tid som observatören är ombord på fartyget beror på fiskeresans längd i zonen. Om ett gemenskapsfartyg inte går in i någon madagaskisk hamn för att ta ombord en observatör skall ombordstigningen äga rum med hjälp av en patrullbåt från det madagaskiska centret för övervakning av fiske.

Platsen för och transportkostnaderna i samband med observatörens ombordstigning till havs skall fastställas gemensamt av det madagaskiska centret för övervakning av fiske och den berörde redaren, och kostnaderna skall betalas av redaren.

Observatörens ombordstigning på ett annat fartyg till havs skall gemensamt beslutas av fartygets befälhavare och det madagaskiska centret för övervakning av fiske.

Om observatören inte befinner sig där han skall gå ombord inom tolv timmar efter överenskommen tid skall redaren automatiskt befrias från sin skyldighet att ta ombord observatören i fråga. Om fartygets avgång försenas skall redaren betala kost och logi för observatören fram till den tidpunkt han faktiskt stiger ombord.

6. PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN

- a) För den totala flottan notfartyg för tonfiskfiske och fartyg för fiske med flytlinor gäller att minst 40 madagaskiska sjömän skall mönstras på permanent under hela fiskeåret i den madagaskiska fiskezonen. Redarnas skeppsklarerare och övriga berörda skall gemensamt fastställa lönen för de påmönstrade sjömännen. Lönen skall täcka socialförsäkringsförmåner.

Anställningsavtalen för dessa sjömän skall ingås av skeppsklarerarna och de berörda.

En detaljerad förteckning över de madagaskiska sjömännen ombord (namn, tid ombord, lön etc.) skall lämnas till fiskeriministeriet senast den 31 januari året det år under vilket licensen var giltig.

Om den totala flottan notfartyg för tonfiskfiske och fartyg för fiske med flytlinor tillsammans inte påmönstrar 40 sjömän, skall de redare som inte påmönstrat några sjömän betala en kompensation för icke påmönstrade sjömän, vilken skall fastställas av den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet, motsvarande fiskeårets längd i den madagaskiska fiskezonen. Denna summa skall användas för utbildning av madagaskiska fiskare och betalas in på ett konto vars nummer meddelas skeppsklarerarna, med kopia till Europeiska kommissionens delegation i Madagaskar.

- b) ILO-deklarationen om grundläggande principer och rättigheter på arbetet skall gälla för sjömännen ombord på EU-fartygen. Detta gäller särskilt föreningsfriheten och den kollektiva förhandlingsrätten samt icke-diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

Anställningsavtalen för de lokala sjömännen, varav undertecknarna skall ha en kopia, skall upprättas mellan företrädarna för redarna och sjömännen och/eller deras fackförening eller företrädare i samråd med de behöriga lokala myndigheterna. Avtalen skall garantera sjömännen den socialförsäkring som är tillämplig och innefatta livförsäkring och sjuk- och olycksfallsförsäkring. Lönevillkoren för lokala sjömän/fiskare får inte vara sämre än de som gäller för den madagaskiska besättningen och inte under några omständigheter lägre än ILO:s normer.

Om arbetsgivaren är ett lokalt företag skall redarens namn och flaggstaten anges i anställningsavtalet.

Redaren skall garantera lokala sjömän samma levnads- och arbetsvillkor ombord som gäller för sjömän från EU-länder.

7. FISKEZONER

De fiskezoner som gemenskapsfartygen har tillträde till utgörs av samtliga de farvatten under madagaskisk jurisdiktion som ligger mer än 12 nautiska mil utanför kusten.

Om fiskeministeriet beslutar att lägga ut försöksanordningar för koncentration av fisk skall de underrätta Europeiska kommissionen och de berörda redarnas skeppsklarerare om detta och ange anordningarnas geografiska koordinater.

Från och med den trettionde dagen efter detta tillkännagivande är det förbjudet att komma närmare dessa anordningar än 1,5 nautiska mil. Varje avveckling av försöksanordningar för koncentration av fisk skall genast meddelas ovannämnda parter.

8. INSPEKTION OCH ÖVERVAKNING AV FISKET

De fartyg som innehar en licens skall tillåta och underlätta för varje tjänsteman som av Republiken Madagaskar utnämnts att inspektera och kontrollera fisket, att gå ombord och fullgöra sina uppgifter.

9. SATELLITÖVERVAKNING

Mot bakgrund av att Madagaskar har infört ett system för övervakning av fartyg (VMS) för den nationella flottan och har för avsikt att på ett icke-diskriminerande sätt utöka detta till att omfatta samtliga fartyg som bedriver fiske i dess fiskezon, och att gemenskapsfartyg sedan den 1 januari 2000 enligt gemenskapslagstiftningen övervakas via satellit oavsett var de bedriver fiske, rekommenderas de nationella myndigheterna i flaggstaterna och i Republiken Madagaskar att satellitövervaka de fartyg som fiskar inom ramen för avtalet enligt följande villkor:

- 1) Med avseende på satellitövervakningen har de madagaskiska myndigheterna meddelat gemenskapen koordinaterna (latitud och longitud) för Madagaskars fiskezon (bilaga I). Den karta som hör till koordinattabellen bifogas i tillägg 4.

De madagaskiska myndigheterna skall överlämna dessa uppgifter elektroniskt, uttryckta i decimalgrader i WGS-84 datum-systemet.

- 2) Parterna skall utbyta uppgifter om X.25-adresser och de specifikationer som används i elektroniska meddelanden mellan respektive kontrollcenter enligt villkoren i punkterna 4 och 6. I dessa uppgifter skall i möjligaste mån ingå namn, telefon-, telex- och faxnummer samt e-postadresser (Internet eller X.400) som kan användas för vanliga meddelanden mellan kontrollcentren.

- 3) Fartygens position skall fastställas med en felmarginal på under 500 m och med ett konfidensintervall på 99 %.
- 4) Då ett fartyg, som fiskar inom ramen för avtalet och satellitövervakas enligt gemenskapslagstiftningen, inträder i en av Madagaskars fiskezoner skall flaggstatens kontrollcenter omedelbart börja sända återkommande positionsrapporter (longitud, latitud, kurs och hastighet) med högst en timmes intervall till det madagaskiska centret för övervakning av fiske. Dessa meddelanden skall identifieras som positionsrapporter.
- 5) De meddelanden som avses i punkt 4 skall sändas elektroniskt i X.25-format utan något tilläggsprotokoll. Meddelandena skall skickas i realtid, enligt det format som anges i bilaga II.
- 6) Om anordningen för permanent satellitövervakning ombord på ett fiskefartyg drabbas av tekniska problem eller tekniskt avbrott skall befälhavaren på fartyget i rimlig tid meddela de uppgifter som avses i punkt 4 till flaggstatens kontrollcenter. Under dessa förhållanden måste en sammanfattande positionsrapport sändas kl. 6, kl. 12 och kl. 18 (lokal tid Madagaskar) så länge fartyget befinner sig i en madagaskisk fiskezon. Denna sammanfattande positionsrapport skall inbegripa de positionsrapporter som fartygets befälhavare registrerat med en timmas mellanrum i enlighet med punkt 4.

Flaggstatens kontrollcenter eller fiskefartyget skall omedelbart sända dessa meddelanden till det madagaskiska centret för övervakning av fiske. Bristfällig utrustning skall repareras eller ersättas så snart fartyget avslutat fiskeresan eller inom högst en månad. Efter denna tidsfrist får fartyget i fråga inte påbörja någon ny fiskeresä förrän utrustningen reparerats eller ersatts.
- 7) Flaggstaternas kontrollcenter skall övervaka sina respektive fartygs rörelser i de madagaskiska vattnen varannan timme. Om övervakningen av fartygen inte sker enligt fastställda villkor skall det madagaskiska centret för övervakning av fiske omedelbart underrättas och förfarandet i punkt 6 tillämpas.
- 8) Om det madagaskiska centret för övervakning av fiske konstaterar att flaggstaten inte meddelar de uppgifter som avses i punkt 4 skall den andra parten omedelbart underrättas.
- 9) De övervakningsdata som meddelas den andra parten enligt dessa bestämmelser, är uteslutande avsedda för de madagaskiska myndigheternas kontroll och övervakning av den gemenskapsflotta som fiskar inom ramen för avtalet mellan EG och Madagaskar. Uppgifterna får inte under några omständigheter vidarebefordras till andra parter.
- 10) Parterna har enats om att snarast möjligt, dock senast sex månader efter det att dessa bestämmelser trätt i kraft, göra allt som krävs för att uppfylla kraven beträffande de meddelanden som avses i punkterna 4 och 6.
- 11) Parterna har enats om att på begäran utbyta information om den utrustning som används för satellitövervakningen för att kontrollera att all utrustning är fullt kompatibel med den andra partens krav i samband med dessa bestämmelser.

- 12) Vid tvister om tolkningen eller tillämpningen av dessa bestämmelser skall parterna samråda inom den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet.

Tabell I

**Koordinaterna (latitud och longitud) för
Madagaskars fiskezon**

(se också karta i tillägg 4)

Ref	Koordinater i decimalgrader Dec.		Koordinater i grader och minuter	
	X	Y	X	Y
A	49.40	-10.3	49°24'E	10°18'S
B	51	-11.8	51°0'E	11°48'S
C	53.3	-12.7	53°18'E	12°42'S
D	52.2	-16.3	52°12'E	16°18'S
E	52.8	-18.8	52°48'E	18°48'S
F	52	-20.4	52°0'E	20°24'S
G	51.8	-21.9	51°48'E	21°54'S
H	50.4	-26.2	50°24'E	26°12'S
I	48.3	-28.2	48°18'E	28°12'S
J	45.4	-28.7	45°24'E	28°42'S
K	41.9	-27.8	41°54'E	27°48'S
L	40.6	-26	40°36'E	26°0'S
M	41.8	-24.3	41°48'E	24°18'S
N	41.6	-20.8	41°36'E	20°48'S
O	41.4	-19.3	41°24'E	19°18'S
P	43.2	-17.8	43°12'E	17°48'S
Q	43.4	-16.9	43°24'E	16°54'S
R	42.55	-15.6	42°33'E	15°36'S
S	43.15	-14.35	43°9'E	14°21'S
T	45	-14.5	45°0'E	14°30'S
U	46.8	-13.4	46°48'E	13°24'S
V	48.4	-11.2	48°24'E	11°12'S

Tabell II

ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL MADAGASKAR

POSITIONSRAPPORT

Uppgift	Kod	Obligatorisk/frivillig	Kommentarer
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – mottagare. ISO-landskod Alpha 3
Avsändare	SV	O	Meddelandeuppgift – mottagare. ISO-landskod Alpha 3
Flaggstat	FS	F	
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – typ av meddelande ”POS”
Radioanropssignal	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets radioanropssignal
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer (flaggstatens ISO-3-kod följt av ett nummer)
Externt registreringsnummer	XR	F	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida
Latitud	LA	O	Uppgifter om fartygets position – i grader och minuter N/S gmm (WGS –84)
Longitud	LO	O	Uppgifter om fartygets position – i grader och minuter N/S gmm (WGS –84)
Kurs	CO	O	Fartygets kurs i 360°-skalan
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet i tiondels knop
Datum	DA	O	Uppgifter om fartygets position – datum för registrering av position UTC (ååååmmdd)
Tid	TI	O	Uppgifter om fartygets position – tidpunkt för registrering av position UTC (ååååmmdd)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift som visar att rapporten är avslutad

Tecken: ISO 8859.1

En dataöverföring skall struktureras på följande sätt:

- Dubbla snedstreck (//) och en datafältkod anger att överföringen börjar.
- Ett enkelt snedstreck (/) skiljer datafältkoden från efterföljande data.

Frivilliga uppgifter skall införas mellan ”Ny rapport” och ”Slut på rapport”.

10. OMLASTNING

Vid omlastning av fisk skall notfartygen för tonfiskfiske med frysanläggning överlämna den fisk de inte själva behåller till ett bolag eller till ett organ som har utsetts av de madagaskiska fiskemyndigheterna.

11. TJÄNSTER

De redare från gemenskapen som fiskar i Madagaskars fiskezon skall bemöda sig om att i första hand utnyttja madagaskiska tjänster (skrovunderhåll, godshantering, bunkring, konsignation osv.).

Madagaskars myndigheter skall tillsammans med dem som utnyttjar avtalet fastställa villkoren för användning av hamnutrustning.

12. PÅFÖLJD

Varje överträdelse av bestämmelserna i detta protokoll och av madagaskisk fiskelagstiftning kommer att beivras i enlighet med gällande madagaskiska lagar och andra författningar.

Europeiska kommissionen skall inom högst 48 timmar underrättas skriftligen om varje påföljd som vidtagits gentemot ett gemenskapsfartyg och om samtliga fakta i samband med detta.

13. FÖRFARANDE VID BORDNING

a) Överföring av information

Madagaskars fiskeriministerium skall inom 48 timmar skriftligen underrätta Europeiska kommissionens delegation och flaggstaten om bordning i Madagaskars fiskezon av ett gemenskapsfartyg som fiskar enligt fiskeavtalet och översända en kortfattad rapport om omständigheterna och anledningen till bordningen. Europeiska kommissionens delegation och flaggstaten skall också hållas informerade om utvecklingen av inledda förfaranden och om eventuella sanktioner.

b) Regler för bordning

I enlighet med fiskelagstiftningen och tillhörande förordningar får brott mot reglerna regleras

- genom förlikning, i vilket fall bötesbeloppet skall fastställas i enlighet med madagaskisk lagstiftning om minimi- och maximibelopp, eller
- genom rättsligt förfarande i enlighet med madagaskisk lag om ärendet inte kan regleras genom förlikning.

- c) Fartyget skall frisläppas och dess besättning tillåtas lämna hamnen
- så snart de förpliktelser som följer av förlikningsförfarandet har fullgjorts, mot uppvisande av kvitto på betalningen, eller
 - så snart en bankgaranti har ställts, i väntan på att det rättsliga förfarandet slutförs, och mot uppvisande av ett intyg om att säkerhet har ställts.

14. MILJÖSKYDD

För att skydda miljön förbinder sig de båda parterna att vidta följande åtgärder:

- Förbjuda samtliga fartyg att tömma ut kolväten och derivat av kolväten i Madagaskars fiskezon och att kasta plastmaterial och hushållsavfall i zonen.
- Främja ett ansvarsfullt fiske och säkerställa en rationell förvaltning och bevarande av tonfiskbestånden inom ramen för IOTC.
- Förbjuda fångst av skyddade arter och arter som inte får fångas, t.ex. val, delfin, sköldpadda och sjöfågel.

Europeiska gemenskapen skall vara skyldig att meddela fiskeriministeriet varje oegentlighet med anknytning till miljön som begås av ett fartyg som fiskar i Madagaskars fiskezon.

Tillägg 1

FORMULÄR FÖR ANSÖKAN OM FISKELICENS

1. Ny ansökan eller förlängning:
2. Fartygets namn och flagg:.....
3. Giltighetstid: fr.o.m. t.o.m.....
4. Fartygsägarens namn:
5. Fartygsägarens adress och faxnummer:
.....
6. Namn på och adress till befraktaren om annan än den som angetts i punkterna 4 och 5:
.....
7. Namn på och adress till den officiella företrädaren i Madagaskar:
.....
8. Befälhavarens namn:.....
9. Fartygstyp:
10. Registreringsnummer:
11. Fartygets distriktsbeteckning:
12. Registrerat i (hamn och land):
13. Fartygets längd och bredd överallt:
14. Fartygets bruttoton och nettoton:.....
15. Huvudmotorns märke och styrka:.....
16. Frysningsskapacitet (ton/dag):
17. Lastrumskapacitet (m³):
18. Radioanropssignal och frekvens:
19. Övrig kommunikationsutrustning (telex, fax):

20. Hjälptrustning för fiske:.....
21. Hjälptrustning för fiske:.....
22. Fiskelicensens nummer (vid förlängning, numret på bifogad licens):.....

Jag intygar att ovan angivna uppgifter är korrekta och förbinder mig att agera i enlighet därmed:

.....

(fartygsägarens stämpel och namnteckning)

(datum)

Tillägg 3

OBSERVATÖRER OMBORD

Alla notfartyg för fiske efter tonfisk och fartyg för fiske med flytlinor som har tillstånd att fiska i den madagaskiska fiskezonen skall ta ombord en observatör från det madagaskiska centret för övervakning av fiske som skall kunna uppvisa tjänstekort och sjöfartsbok. Den tid observatören skall finnas ombord bestäms av det madagaskiska centret för övervakning av fiske, men skall dock normalt inte överstiga den tid som denne behöver för att fullgöra sina uppgifter.

Ombord skall observatören

1. observera, registrera och rapportera fartygens fiskeverksamhet i den madagaskiska fiskezonen,
2. kontrollera fartygens position vid fiske,
3. genomföra biologiska provtagningar inom ramen för vetenskapliga program,
4. upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används,
5. samla in uppgifter om fångster för fiskezonen under den tid som han är ombord,
6. vidta alla lämpliga åtgärder för att hans ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte avbryter eller hindrar fisket,
7. respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för alla de handlingar som tillhör fartyget,
8. sammanställa en fiskerapport som skall överlämnas till det madagaskiska centret för övervakning av fiske, med en kopia till Europeiska kommissionens delegation.

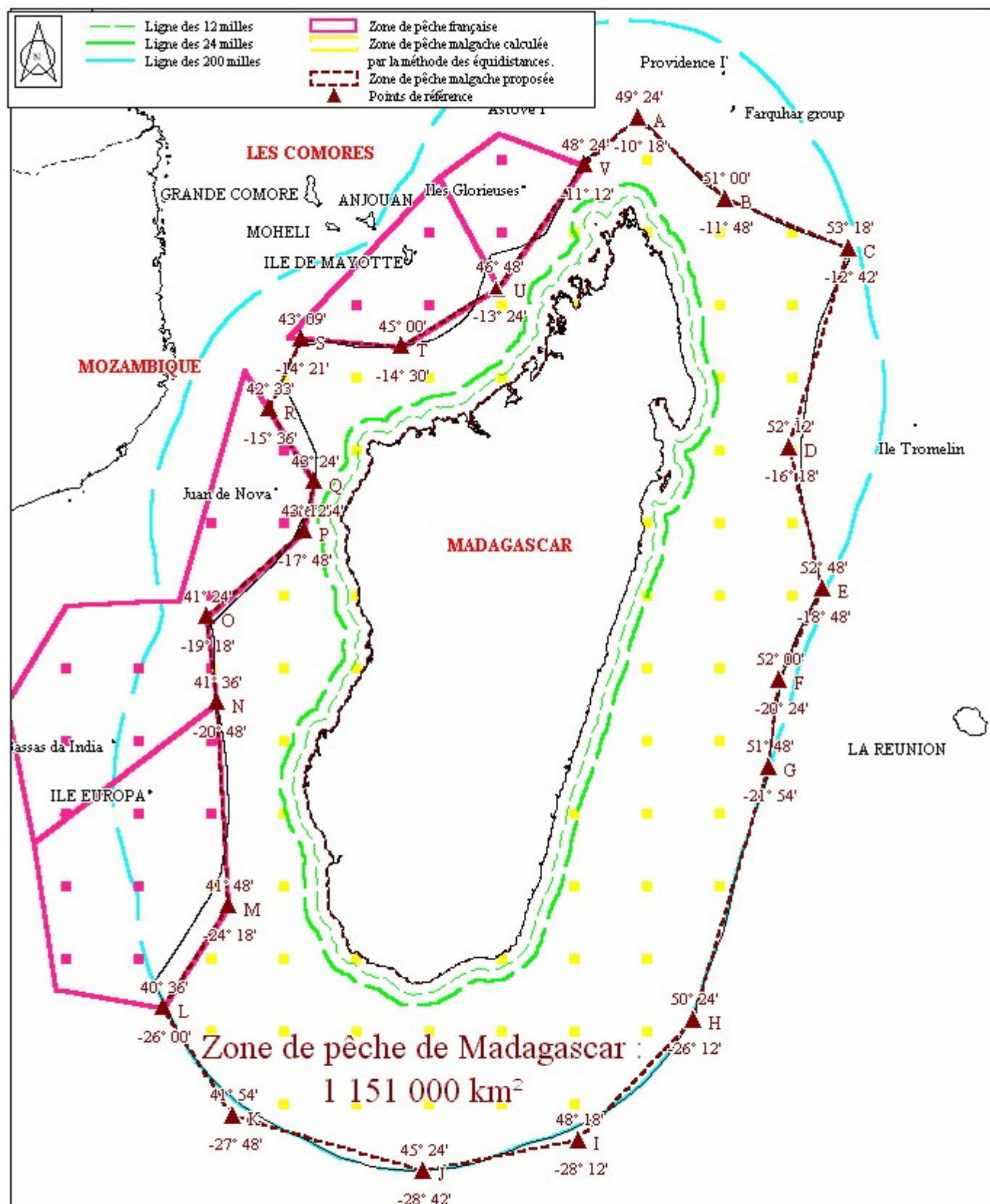
I detta syfte skall redaren eller befälhavaren för fartyget

1. tillåta observatören att stiga ombord på fartyget för att utföra sina uppgifter och att stanna ombord på fartyget under den period som angetts i ansökan,
2. tillhandahålla en lämplig arbetsplats med bord och tillräcklig belysning,
3. lämna de uppgifter han har om fiskeverksamheten i den madagaskiska fiskezonen,
4. ange fartygets position (longitud och latitud),
5. skicka och ta emot eller tillåta avsändning och mottagande av meddelanden med hjälp av den kommunikationsutrustning som finns ombord,
6. ge tillträde till alla de delar av fartyget där fiske, bearbetning och lagring förekommer,

7. tillåta insamling av prover,
8. tillhandahålla lämpliga anordningar för att lagra proverna, utan att detta negativt påverkar fartygets lagringskapacitet,
9. hjälpa till att undersöka och mäta fiskeredskapen ombord på fartyget,
10. tillåta att observatören tar med sig de prover och dokument som han samlat under sin vistelse ombord,
11. i det fall observatören stannar ombord på fartyget i mer än fyra timmar i sträck, erbjuda denne mat och inkvartering enligt samma villkor som en befälsperson.

APPENDICE 4 : Zone de pêche de Madagascar.

Echelle : 1 / 14 000 000 ème.



Edition : Septembre 2003

0 250 500
en kilomètre

ZONE DE PÊCHE DE MADAGASCAR :

- A l'ouest : Calage de la zone de pêche de Madagascar sur la zone de pêche française.
- Au sud et au sud-est : Calage sur la ligne des 200 milles calculée à partir du trait de cote.
- Au nord et à l'est : Calage sur la zone de pêche calculée par la méthode des équidistances.
- Simplification de la délimitation à partir de points de référence.

TILLÄGG 4: Madagaskars fiskezon

Skala: 1:14 000 000

Gräns: 12 sjömil

Gräns: 24 sjömil

Gräns: 200 sjömil

Fransk fiskezon

Madagaskisk fiskezon fastställd med ekvidistansmetoden

Förslag till madagaskisk fiskezon

Referenspunkter

Madagaskars fiskezon:

Utgåva: september 2003

kilometer

MADAGASKARS FISKEZON:

- I väst: bestämning av Madagaskars fiskezon efter den franska fiskezonen
- I syd och sydost: gränsen 200 sjömil, räknat från kustlinjen
- I norr och väst: gräns fastställd med ekvidistans-metoden
- Förenkling av avgränsningarna med hjälp av referenspunkterna

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

Politikområde(n): 11. Fiske

Verksamhet(er): 1103 Internationella fiskeavtal

ÅTGÄRDENS BETECKNING:

NYTT PROTOKOLL OM FASTSTÄLLANDE AV FISKEMÖJLIGHETERNA OCH DEN EKONOMISKA ERSÄTTNINGEN I FISKEAVTALET MELLAN EG OCH MADAGASKAR

1. BERÖRDA BUDGETPOSTER (NUMMER OCH BETECKNING)

110301 (ex B78000: "Internationella fiskeavtal")

11010404 (ex B78000A): "Internationella fiskeavtal – Administrativa utgifter"

2. ALLMÄNNA UPPGIFTER

2.1 Sammanlagda anslag för åtgärden (avsnitt B): Lägst: 2 411 385 euro och högst 4 762 770 euro i åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden

2.2 Tillämpningsperiod: 2004-2006

2.3 Flerårig total utgiftsberäkning:

a) Förfalloplan för åtagandebemyndiganden/betalningsbemyndiganden (finansiellt stöd) (se punkt 6.1.1)

	År 2004		2005		2006		<i>i euro</i> Totalt	
	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹
Åtagandebemyndiganden (ÅB)	701 385	1 402 770	825 000	1 650 000	825 000	1 650 000	2 351 385	4 702 770
Betalningsbemyndiganden (BB)	701 385	1 402 770	825 000	1 650 000	825 000	1 650 000	2 351 385	4 702 770

¹ Om de årliga fångsterna är större än referensfångstmängden skall den ekonomiska ersättningen ökas proportionellt med 75 euro per ton fångad fisk. Den ekonomiska ersättningen får emellertid inte överskrida 1 650 000 euro.

b) Tekniskt och administrativt stöd och stödutgifter (se punkt 6.1.2)

	År 2004	2005	2006	Totalt
ÅB	40 000	–	20 000	60 000
BB	40 000	–	20 000	60 000

Delsumma a+b

	År 2004		2005		2006		Totalt	
	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹
ÅB	741 385	1 442 770	825 000	1 650 000	845 000	1 670 000	2 411 385	4 762 770
BB	741 385	1 442 770	825 000	1 650 000	845 000	1 670 000	2 411 385	4 762 770

¹ Om de årliga fångsterna är större än referensfångstmängden skall den ekonomiska ersättningen ökas proportionellt med 75 euro per ton fångad fisk. Den ekonomiska ersättningen får emellertid inte överskrida 1 650 000 euro.

c) Total budgetkonsekvens i form av personalutgifter och övriga administrativa utgifter
(Se punkterna 7.2 och 7.3.)

	2004	2005	2006	Totalt
ÅB/BB	35 660	35 660	35 660	106 980

TOTALT a+b+c

	År 2004		2005		2006		Totalt	
	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹
ÅB	777 045	1 478 430	860 660	1 685 660	880 660	1 705 660	2 518 365	4 869 750
BB	777 045	1 478 430	860 660	1 685 660	880 660	1 705 660	2 518 365	4 869 750

¹ Om de årliga fångsterna är större än referensfångstmängden skall den ekonomiska ersättningen ökas proportionellt med 75 euro per ton fångad fisk. Den ekonomiska ersättningen får emellertid inte överskrida 1 650 000 euro.

2.4 Förenlighet med den ekonomiska planeringen och budgetplanen

- ☒ Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering
- ☐ Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetplanen.
- ☐ i nödvändiga fall med stöd av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet.

2.5 Påverkan på inkomsterna

- ☒ Inkomsterna påverkas inte (gäller tekniska aspekter på genomförandet av en åtgärd)

3. BUDGETTEKNISKA UPPGIFTER

Typ av utgifter		Nya	Deltagande EFTA	Deltagande av kandidat-länder	Rubrik i budget-planen
Oblig. utg.	Diff. Anslag	NEJ	NEJ	NEJ	nr 04

4. RÄTTSLIG GRUND

- Artikel 37 i fördraget jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket.
- Fiskeavtalet mellan EG och Madagaskar (rådets förordning nr 780/86/EEG av den 24 februari 1986).

5. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN OCH SKÄL FÖR ÅTGÄRDEN

5.1 Behovet av gemenskapsåtgärder

5.1.1 Mål för åtgärden

Det nu gällande protokollet till fiskeavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Demokratiska republiken Madagaskar löper ut den 20 maj 2004.

Syftet med förlängningen är att göra det möjligt för gemenskapens redare att fortsätta att fiska (särskilt efter tonfisk) i Madagaskars farvatten enligt bestämmelserna i det protokoll som paraferades mellan kommissionen, på gemenskapens vägnar, och Madagaskars förhandlare efter förhandlingar i Antananarivo den 4–8 september 2003.

Det bör noteras att det nya protokollet träder i kraft den 1 januari 2004 på begäran av den madagaskiska parten som ansåg att vissa tekniska bestämmelser var inaktuella och behövde ses över.

Samtidigt som det nya protokollet är i linje med de avtal om fiske efter tonfisk som gemenskapen har slutit med vissa länder i Indiska oceanen, stärker det principen om ett ansvarsfullt och hållbart fiske och gör det möjligt att främja ett partnerskap som lägger stor vikt vid att lagar och andra författningar inom ramen för Madagaskars nationella fiskepolitik efterlevs.

Det övergripande syftet med fiskeavtalet mellan EG och Madagaskar är att främja en öppen och hållbar förvaltning av fiskeresurserna och därigenom lämna ett effektivt bidrag till den nationella ekonomiska utvecklingen.

I ett sammanhang där den nationella kapaciteten att utnyttja resurserna är begränsade gagnar avtalet de gemensamma fiskeintressena hos medlemsstaterna och Madagaskar. Det stärker även gemenskapsstödet till den här sektorn som också får stöd från andra kompletterande finansieringskällor (t.ex. STABEX-medel). Fiskeavtalet och den typ av förhandlingar som bär upp detta går längre än till rent kommersiella insatser och lämnar bidrag till partnerskapet vars övergripande syfte är att utveckla handelsförbindelserna.

De specifika målen för gemenskapsstödet till fiskesektorn (genom STABEX-instrumenten och stödet till goda styrelseformer) kan sammanfattas enligt följande:

- Stöd för utarbetande av fångstplaner på grundval av vetenskaplig utvärdering av de artbestånd som fisket riktas mot.
- Uppdatering av författningar i anslutning till utvecklingen av fiskeansträngningen och övervakningskapaciteten hos centret för övervakning av fisket.
- Harmonisering av fiskeprotokollen och öppenheten när det gäller att utfärda licenser för olika typer av fiske i anslutning till de ovannämnda fiskeplanerna.
- Administrativ omorganisation och förstärkning av kapaciteten för att åstadkomma oberoende mellan beviljande av fiskelicenser och utövande av kontroll och övervakning, varaktighet i verksamheten på basis av inkomster från fiskerinäringen.

5.1.2 Åtgärder i anslutning till förhandsbedömning

En bedömning av förslaget att ingå ett nytt protokoll för perioden från den 1 januari 2004 till den 31 december 2006 av ett fiskeavtal mellan EG och Madagaskar har gjorts av GD Fiske på grundval av bl. a. uppgifter som har samlats in från olika källor, t.ex. från GD Bistånd, kommissionens delegation i Antananarivo och IOCT (Indian Ocean Tuna Commission).

En sammanfattning av förhandsbedömningen medföljer den här finansieringsöversikten. Slutsatserna kan sammanfattas enligt följande:

- Även om avtalet med Madagaskar är tämligen blygsamt när det gäller fångster och budget, så är det av stor betydelse för de privata aktörerna inom gemenskapen genom att det ingår i en serie tonfiskeavtal i Indiska oceanen, en serie som är nödvändig, eftersom tonfisken är en långvandrande art. Gemenskapen har därför slutit avtal av samma typ med Seychellerna (det viktigaste avtalet omfattande 45 000 ton tonfisk), Mauritius och Komorerna. Ett motsvarande avtal kommer av allt att döma i en nära framtid slutas med Tanzania och kommissionen avser att inleda förhandlingar med Kenya.
- Detta avtal är också viktigt för den madagaskiska ekonomin eftersom det utgör en viktig källa för valuta och skapar arbetstillfällen för lokalt sjöfolk och inom beredning och övervakning.
- Verksamheten inom Madagaskars ekonomiska zon är viss mening oreglerad vilket förklarar att olagligt fiske har uppkommit, särskilt från asiatiska fiskeflottors sida. Om denna situation består kommer den madagaskiska regeringen att se valutainkomster utebli på grund av den här verksamheten och löpa risken att tonfiskbeståndet överexploateras. Regeringen har därför intresse och skyldighet att vidta åtgärder för att införa en bättre kontroll av fisket. Fiskeavtalet kan bidra till att bekämpa denna situation genom att finansiera kontroll och övervakning av de utländska flottorna.

5.1.3 Åtgärder som vidtagits som följd av en efterhandsutvärdering

Efterhandsutvärderingen av protokollet för 2001-2004 visar att utnyttjandet av fiskemöjligheterna när det gäller licenser har varit mycket tillfredsställande för såväl notfartyg för tonfiskfiske (cirka 83,5 %) som för kategorin fartyg som bedriver fiske med flytlinor (cirka 75 %) vilket framgår av tabellen nedan. (De totala fiskemöjligheterna enligt protokollet 1998-2001 motsvarar 40 notfartyg för tonfiskfiske och 40 fartyg som bedriver fiske med flytlinor).

Utnyttjande av avtalet om fiske efter tonfisk EG/Madagaskar (antal fartyg)

Notfartyg för tonfiskfiske

Kategori	Tillgängliga fiskemöjligheter	Utnyttjande		
		2001/2002	2002/2003	2003/2004
Spanien	18	17	18	18
Frankrike	20	15	15	14
Italien	2	1	1	1
TOTALT	40	33	34	33
Utnyttjande av fiskemöjligheter		82,5 %	85 %	82,5 %

Fartyg för fiske med flytlinor

Kategori	Tillgängliga fiskemöjligheter	Utnyttjande		
		2001/2002	2002/2003	2003/2004
Spanien	23	22	23	15
Frankrike	10	9	2	3
Portugal	7	4	5	4
TOTALT	40	35	30	22
Utnyttjande av fiskemöjligheter		87,5 %	75 %	55 %

När det gäller fångster bör det noteras att fångstandelarna för perioden 1998–2000 för gemenskapsflottan ligger nära den fångstandel som har beräknats på referensfångstmängden (83,5 %). Detta visar på ett mycket tillfredsställande utnyttjande av de möjligheter som har beviljats gemenskapens aktörer (se tabell nedan).

**Utnyttjande av avtalet om fiske efter tonfisk EG/Madagaskar
(deklarerade årsfångster i ton – notfartyg och fartyg för fiske med flytlinor)**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Spanien	2 615	3 337	6 400	5 556	4 079	3 632	1 004
Frankrike	4 127	2 584	1 243	2 280	4 145	3 420	2 935
Portugal	0	0	0	0	0	151	0
Italien	0	0	0	105	0	21	0
Totalt	6 742	5 921	7 643	7 941	8 224	7 224	3 939
Referensfångstmängd	9 000	9 000	9 500	9 500	9 500	11 000	11 000
Utnyttjande av referensfångstmängden	74,9 %	65,8 %	80,4 %	83,5%	86,6 %	65,6 %	35,8 %

Uppgifterna från de vetenskapliga instituten visar att fluktuationerna i fångstnivå huvudsakligen beror på att tonfisk är en långvandrande art.

När det gäller beståndens tillstånd säkerställs övervakningen av de långvandrande arterna i Indiska oceanen av Indian Ocean Tuna Commission (IOTC). IOTC:s vetenskapliga kommitté har avgivit yttranden på vilka IOTC grundar resolutioner som sedan skall tillämpas på alla medlemmar i organisationen. EG och Madagaskar är medlemmar i IOTC och är av det skälet bundna av alla resolutioner som denna organisation antar.

Hittills har ingen resolution antagits av IOTC som gäller särskilda åtgärder för bevarande av tonfisk eller andra långvandrande arter. Den nuvarande situationen för bestånden ger inte anledning att införa TAC eller kvoter i den aktuella regionen.

Fångsterna 2000 i Indiska oceanen uppgick för de vanligaste arterna till 393 000 ton för bonit, 304 000 för långfenad tonfisk och till 131 000 ton för storögd tonfisk (totalt 828 000 ton, källa IOTC:s vetenskapliga kommittés 5:e session, Seychellerna, 2-6 december 2002). En referensfångstmängd på 11 000 ton i Madagaskars exklusiva ekonomiska zon (enligt protokollet 2001-2004) kan enligt de vetenskapliga rekommendationerna inte ha någon menlig effekt på bestånden på vare sig nationell eller regional nivå mot bakgrunden av att gemenskapsflottans fångster i Madagaskars exklusiva ekonomiska zon i genomsnitt utgör endast omkring 4 % av flottans totala fångster i Indiska oceanen.

Det har slutligen konstaterats att det behöver införas kompletterande kontrollåtgärder i protokollet för att säkerställa en bättre övervakning av det fiske som utförs av gemenskapsfartyg och andra främmande fartyg i den madagaskiska fiskezonen.

De inslag som ändras, som förblir oförändrade och som är nya som en följd av efterhandsutvärderingen framgår nedan.

– **Klassiska inslag**

Fiskemöjligheterna, referensfångstmängden, den ekonomiska ersättningen, förskott och avgifter från fartygsägarna, hanteringen av licenser och andra tekniska frågor ingår i alla protokoll som gemenskapen sluter med tredjeländer på grundval av förhandlingar med partnerskapsländerna.

- Fiskemöjligheter: på grundval av tillgänglig information och med tillfredsställande användning av det existerande protokollet föreskrivs det i det nya protokollet att samma fiskemöjligheter skall gälla som i det föregående, dvs. 40 notfartyg för tonfiskfiske och 40 fartyg som bedriver fiske med flytlinor.
- Referensfångstmängden förblir också densamma: 11 000 ton per år. Bibehållandet av referensfångstmängden är berättigat eftersom det är typiskt vid tonfiskfiske, och hör direkt samman med att tonfisken är en långvandrande art, att nivån på fångsterna i ett bestämt område kan vidkännas mycket stora fluktuationer från en fiskesäsong till en annan.
- Den ekonomiska ersättningen: Den ekonomiska ersättningen fastställs till ett årligt belopp av 825 000 euro, varav 320 000 euro utgör ekonomisk ersättning och 505 000 euro avsätts för riktade åtgärder (som i det föregående protokollet).
- Förskott och avgifter från fartygsägarna:
 - Fartygsägarnas avgifter ökar till 25 euro per ton fångad tonfisk i den madagaskiska fiskezonen som i alla andra avtal som gemenskapen har slutit i regionen.
 - Förskotten har höjts i förhållande till det föregående protokollet: 2 800 euro (i stället för 2 500 euro) per år per notfiskefartyg för tonfiskfiske, 1 750 euro (i stället för 1 500 euro) per år per fartyg för tonfiskfiske med flytlinor över 150 BRT och 1 200 euro (i stället för 1 100 euro) per år per fartyg för tonfiskfiske med flytlinor med ett tonnage som understiger eller är lika med 150 BRT. Dessa förskott motsvarar rättigheterna för 112 ton, 70 ton respektive 48 ton årsfångst i den madagaskiska fiskezonen. Det är fråga om en ökning med ungefär 10 % efter tre år (2001-2004) vilket kan anses vara blygsamt och är en följd av en rimlig förhandlingsuppgörelse.

- Nya inslag

Nya åtgärder har införts för att främja ett ansvarsfullt och uthålligt fiske. Dessa åtgärder syftar i synnerhet till att stärka kontroll och övervakning av gemenskapsflottan och medför en bättre övervakning av alla de utländska fiskeflottor som fiskar i den madagaskiska fiskezonen:

- i) Exklusivitetsklausulen som förbjuder privata licenser eller andra privata arrangemang parallellt med gemenskapens fiskeavtal.
- ii) Ett detaljerat program med tidsplan och fastställda mål för de riktade åtgärderna.
- iii) Nya kompletterande bestämmelser avseende VMS som innebär skärpt kontroll av de fartyg som är verksamma i de madagaskiska vatten, särskilt skyldigheten att en gång i timmen meddela kurs och hastighet.
- iv) Socialklausulen som skall tillämpas på de lokala besättningsmän som mönstrar på gemenskapsfartygen.
- v) Ett avsnitt om påföljderna vid överträdelser av bestämmelserna i protokollet och bilagan.
- vi) Ett avsnitt om skyddet av den marina miljön och av skyddade arter.

- Samband kostnad/effektivitet för gemenskapen

Gemenskapens huvudsakliga kostnader utgörs av gemenskapens del av den ekonomiska ersättningen och av kostnaderna för licenser för gemenskapens fartygsägare till den madagaskiska regeringen och till dess fiskeriministerium.

Avtalet är klart fördelaktigt för gemenskapen då fångsternas genomsnittliga nivå är högre än kostnaderna för protokollet. I det nuvarande protokollet är avsikten att samma totalkostnad skall bibehållas (inklusive kostnaden för EG och för de fartygsägare som använder sig av licenserna) som i det föregående protokollet, dvs. en enhetskostnad på 100 euro för varje ton fångad tonfisk (som i alla andra avtal som gemenskapen har slutit för Indiska oceanen).

Gemenskapens ekonomiska bidrag skall beräknas på grundval av en del av denna kostnad (75 euro) multiplicerad med referensfångstmännen ($75 \text{ euro} \times 11\,000 \text{ ton} = 825\,000 \text{ euro}$). Fartygsägarnas avgifter skall beräknas på grundval av deras faktiska fångster multiplicerade med en del av denna konstnad (25 euro). Under antagandet att fartygsägarna från gemenskapen i de madagaskiska vatten under 2004 tar upp 11 000 ton (utnyttjande av referensfångstmännen till 100 %) kommer gemenskapen att betala 825 000 euro och fartygsägarna 275 000 euro, dvs. totalt 1 100 000 euro.

Priset för bonit på världsmarknaden sjönk kraftigt under 1999 och föll i Bangkok till 400 US-dollar per ton. I början av 2000 gick priserna upp till 750 US-dollar per ton.

Priset på långfenad tonfisk var 1000 US-dollar per ton 2002. Priset på långfenad tonfisk med ursprung i Indiska oceanen eller Atlanten är högre än på långfenad tonfisk från Stilla havet. Prisskillnaden har emellertid minskat de senaste åren (källa: GLOBEFISH Databank, tuna prices – exports – imports – catches – consumptions, 2002).

Om mängden 11 000 ton tonfisk, enligt det nyss nämnda exemplet, hade saluförts skulle den ha betingat ett pris av 9 625 000 euro (med antagande om ett medelpris på 875 euro per ton). Därav kan man dra slutsatsen att förtjänsten skulle ha blivit 8 525 000 euro, dvs. 7,75 gånger den kostnad för tonfiskfisket som betalas till Madagaskar av gemenskapen och fartygsägarna gemensamt.

Utöver det direkt kommersiella värdet av fångsterna för de berörda fartygen medför avtalet andra fördelar för gemenskapen och Madagaskar:

- Skapande av arbetstillfällen för besättningsmän i lokalbefolkningen och från Europa på gemenskapens fartyg.
- Multiplikatoreffekten på sysselsättningen, på hamnarna, på beredningen av fiskeriprodukterna, på industrin osv. för gemenskapen och Madagaskar.
- Bidrag till försörjningen med fisk i gemenskapen och för den madagaskiska befolkningen.

Vidare anges det i rådets riktlinjer om förhandling om fiskeavtal med AVS-stater att det skall tas hänsyn till gemenskapens intresse av att bibehålla eller upprätta fiskeförbindelser med länderna i fråga.

- Riktade åtgärder

När det gäller de riktade åtgärder som avses i artikel 3 i protokollet 2001-2004 har det vid granskning av de madagaskiska myndigheternas rapporter över den årliga medelsanvändningen visat sig att måluppfyllelsen för de riktade åtgärderna har varit tillfredsställande.

De resultat som uppnåtts hittills kan sammanfattas enligt följande:

Vetenskapliga program (anslag 240 000 euro): en studieresa för studium av fiskeriförvaltningen i Australien har finansierats av det här programmet. En första del på 80 000 euro har frigjorts som en följd av det program som med försening lades fram i maj 2003. Medlen skall dels användas för tonfiskstatistikbyrån i Antsiranana (Unité Statistique Thonière d'Antsiranana, USTA), som får en tilldelning på 30 000 euro för att förbättra kapaciteten att analysera statistiska data, dels för det nationella programmet för forskning om räkor (Programme National de Recherche crevette, PNRC) för att finansiera uppgradering av forskningen: ett seminarium om en plan för räkfisket 2003, studieresa för studium av förvaltningen av räkresurserna i Moçambique, studieresa för studium av förvaltningen av fiskeresurserna i Australien. Ersättning till personal och viss forskningsverksamhet kommer att bekostas som komplettering till FDHA- och AFD-finansiering: socioekonomi, traditionellt fiske, biologi och dynamik hos bestånden (märkning av räkor, märkning av unga marina organismer, övervakning av bestånd). Den preliminära budgeten för det nationella programmet för forskning om räkor uppgår till 210 000 euro.

Övervakning (anslag 801 000 euro): övervakningen är den viktigaste verksamheten när det gäller medelstillsdelningen och utgör en av fiskeriministeriets verksamhetsprioriteringar. Centret för övervakning av fiske finns i drift sedan 1999 och har ökat sin interventionskapacitet avsevärt med stöd av stadigvarande tekniskt bistånd. Ett belopp 256 000 euro används som stöd för centrets verksamhet och detta samfinansieras av STABEX- och FDHA-medel på villkor som anges i ett protokoll underskrivet i april 2002. Detta program har godkänts och man väntar på utbetalning av det här beloppet. Återstoden av de två första delanslagen och det sista delanslaget kommer att användas enligt en kompletterande programplanering som kommer att läggas fram innan protokollet löper ut. Patrulleringen till havs säkerställs med hjälp av två fartyg som under 2002 var till sjöss i 217 dagar och kontrollerade 93 fiskefartyg. Andra insatser görs av snabba enheter (4 zodiac) som är baserade på övervakningsfartyg och av särskilda mobila arbetslag. Flygövervakning gör det möjligt att observera ett stort antal fartyg (48 observationer på sex flygningar). Slutligen har regionalt övervakningsansvariga i uppdrag att kontrollera anläggningar, landningar och insamlingstillstånd. Satellitövervakningen gäller nu för alla fartyg som fiskar i fiskezonen (småskaligt fiske, uppsamlings- och stödfartyg) i de vatten som står under madagaskisk jurisdiktion genom förordning 1613/2002 av den 31 juli 2002. Centret har sedan februari 2002 tillgång till en Inmarsat M4-terminal för utökad kommunikationskapacitet, särskilt när det gäller X25-nätet som används av den europeiska fiskeflottan. Medlen från fiskeavtalet används för investeringar i kommunikationsmateriel och IT-utrustning, för nationell och internationell teknisk och juridisk expertis och för utbildning för tjänstemännen vid centret och yrkesverksamma inom sektorn. Medlen som ställs till förfogande gör det också möjligt för centret att göra resor för att delta i regionalt samarbete. Den ekonomiska zonens storlek och den långa kustlinjen gör det emellertid nödvändigt med ytterligare stora investeringar för att åstadkomma ett minimisystem för övervakningen till en kostnad som kan bäras och komma att bestridas för att organisationen skall fungera. Centret är fortfarande i en investeringsfas (inköp av ett övervakningsfartyg och flera i sikte) och får också medfinansiering från FDHA och STABEX som bistår med 510 000 euro respektive 957 000 euro för det innevarande budgetåret.

Traditionellt fiske (anslag 210 000): Det här anslaget används till två verksamheter: 1) inköp av utrustning och tekniska anläggningar (kanoter, motorer, en kylanläggning osv.) och 2) upprättande av partnerskap mellan uppsamlingsföretag och fiskare i traditionellt fiske som inte har tillgång till transportleder för att säkerställa att fiskeriprodukterna förs ut på marknaderna. Medlen används för finansiering av ett kylrum och fiskeredskap och för stödtjänster som utförs av ministeriets personal. Det andra delanslaget på 70 000 euro har frigjorts till följd av den plan som lades fram i december 2002. Myndigheterna vill för närvarande använda dessa medel till att främja användning av nya fiskeredskap (särskilt småbåtar i glasfiber som ersättning för kanoter av trä).

Utbildning (anslag 300 000 euro): En utbildningsplan lades fram i oktober 2002. Den har godkänts och de två första utbetalningarna har gjorts av sammanlagt 200 000 euro. Utbildning har organiserats: anordnande av möten och utarbetande av terminologier för fiske och vattenbruk, övervakning och statistik, förbättring och saluföring av fiskeri- och vattenbruksprodukter, havs- och insjöfiske, och i dessa aktiviteter har 67 personer deltagit. Utbetalning av den sista delbetalningen förutses för planerad utbildning i vattenbruk i hav och insjövattnen, i budgetarbete och i planering och kontroll genom införande av ekonomiska sammanställningar.

5.2 Planerade insatser och budgetarrangemang

Med anledning av tonfiskfiskets särdrag skall gemenskapen betala ett fast belopp som står i proportion till en förväntad fångstvikt (referensfångstmängd) som beräknas på grundval av de genomsnittliga fångster som registrerats under de föregående år, vid behov justerat efter det antal fartyg som har tillstånd att fiska. Om fångsterna överskrider referensfångstmängden skall ett tilläggsbelopp i proportion till överskridandet betalas av gemenskapen. Om de förväntade fångsterna inte realiseras får tredjelandet i fråga behålla det initialt erlagda beloppet.

Inom ramen för det nya protokollet skall EG betala en ekonomisk ersättning på 825 000 euro per år (liksom enligt det föregående protokollet). Av detta belopp skall 60 % (505 000 euro anslås till finansiering av riktade åtgärder som är avsedda att stödja Madagaskars fiskesektor (finansiering av vetenskapliga program, stöd till ett övervakningssystem, kontroll och övervakning av fisket, finansiering av stipendier för studier och praktik, stöd till traditionellt fiske, stöd till administration av observatörssystemet). Dessa belopp kommer att utbetalas till de madagaskiska myndigheterna efter det att ett detaljerat årsprogram med tidsplan och fastställda mål för var och en av de riktade åtgärderna lämnats in och granskats och godkänts av kommissionen. Vid granskningen av dessa program skall det tas hänsyn till de olika insatsernas förenlighet med verksamheten på lokal nivå, t.ex. "tuna tagging programme" (som finansieras av EG inom ramen för den nionde Europeiska utvecklingsfondens regionala vägledande program: ungefär 14 miljoner euro) under IOTC:s ansvar.

Beloppet för de riktade åtgärderna och den ekonomiska ersättningen (320 000 euro per år) skall betalas senast den 30 april varje år till fiskeriministeriet och till ett konto hos statskassan, som angivits av de madagaskiska myndigheterna.

5.3 Genomförande

Genomförandet av det berörda protokollet är bara kommissionens ansvar skall genomföras med den fasta personalen i Bryssel och vid delegationen i Madagaskar.

6. BUDGETKONSEKVENSER

6.1 Totala budgetkonsekvenser för avsnitt B (för hela programperioden)

6.1.1 Ekonomiska insatser

ÅB i euro

Fördelning	År 2004		2005		2006		Totalt	
	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹	Lägst	Högst ¹
Ekonomisk ersättning	196 385	897 770	320 000	1 145 000	320 000	1 145 000	836 385	3 187 770
Riktade åtgärder	505 000	505 000	505 000	505 000	505 000	505 000	1 515 000	1 515 000
TOTALT	701 385	1 402 770	825 000	1 650 000	825 000	1 650 000	2 351 385	4 702 770

¹ Om de årliga fångsterna är större än referensfångstmängden skall den ekonomiska ersättningen ökas proportionellt med 75 euro per ton fångad fisk. Den ekonomiska ersättningen får emellertid inte överskrida 1 650 000 euro.

6.1.2 Tekniskt och administrativt stöd, stödutgifter och IT-utgifter (ÅB)

	År 2004	2005	2006	Totalt
1) Tekniskt och administrativt stöd				
a) Byråer för tekniskt bistånd				
b) Annat stöd tekniskt och administrativt: - internt: - externt: <i>varav uppbyggnad och underhåll av datoriserade förvaltningssystem:</i>				
Delsumma 1				
2) Stödutgifter				
a) Studier	40 000		20 000	60 000
b) Expertmöten				
c) Information och publikationer				
Delsumma 2				
TOTALT	40 000		20 000	60 000

6.2. Kostnadsberäkning per åtgärd för del B (för hela programperioden)

EG i euro

Fördelning	Typ resultat (projekt, ärenden osv.)	Antal resultat (totalt för åren 1 t.o.m. n)	Genomsnittlig enhetskostnad	Total kostnad (totalt för åren 1 t.o.m. n)
<u>Insats 1</u>	Fiskemöjligheter i utbyte mot ekonomisk ersättning	Referensfångst- mängd: 11 000 ton/år för 40 notfartyg och 40 fartyg som bedriver fiske med flytlinor	Lägst: 320 000 euro/år (196 385 euro för 2004) Högst: 1 145,000 euro/år (897 770 euro för 2004)	Lägst: 836 385 euro Högst: 187 770 euro
<u>Insats 2</u> - Åtgärd 1 - Åtgärd 2 - Åtgärd 3 - Åtgärd 4 - Åtgärd 5	Vetenskapliga program Kontroll och övervakning Utbildning Traditionellt fiske Observatörer		90 000 euro/år 267 000 euro 60 000 euro 68 000 euro 20 000 euro	1 515 000 euro
TOTAL KOSTNAD				Lägst: 2 351 385 euro Högst: 4 702 770 euro (1)

(1) Lägsta och högsta minimala kostnad med anledning av protokollets treåriga giltighetsperiod

7. EFFEKTER PÅ PERSONALRESURSER OCH ADMINISTRATIVA UTGIFTER

7.1. Personalbehov för åtgärden

Typ av tjänster		Personal som krävs för att förvalta åtgärden (befintliga plus ev. ytterligare personalresurser)		Totalt per månad	Beskrivning av de arbetsuppgifter som den planerade åtgärden för med sig
		Fast anställda	Tillfälligt anställda		
Fast anställda eller tillfälligt anställda	A B C	0 1 1		0 0,5 0,5	
Övriga personalresurser			1 nationell expert + 1 extraanställd	5	
Totalt		2	2	6	

7.2 Total budgetkonsekvens av ytterligare personalbehov

Typ av personalresurser	Belopp i euro	Beräkningsmetod *
Fast anställda Tillfälligt anställda	4 460	$(60\,000/12 \cdot 0,5) +$ $(47\,000/12 \cdot 0,5)$
Övriga personalresurser (ange budgetrubrik)	19 000	(nationell expert) $44\,000/12 \cdot 4 \text{ €} +$ $52\,000/12 \cdot 1 \text{ €}$ (extraanställd)
Totalt	23 460	

Beloppen avser totala utgifter för 12 månader.

7.3 Övriga administrativa utgifter till följd av åtgärden

Budgetrubrik (nummer och beteckning)	Belopp i euro	Beräkningsmetod
Totalt (avdelning A7)		
A0701 – Tjänsteresor	10 700	
A07030 – Möten	1 500	
A07031 – Kommittéer vars hörande är obligatoriskt ⁽¹⁾	0	
A07032 – Kommittéer vars hörande ej är obligatoriskt ⁽¹⁾	0	
A07040 - Konferenser m.m.	0	
A0705 - Studier och samråd		
Övriga utgifter (ange vilka)		
Informationssystem (A-5001/A-4300)		
Övriga utgifter i del A (ange vilka)		
Totalt	12 200	

Beloppen avser totala utgifter för 12 månader.

⁽¹⁾ Ange vilken typ av kommitté samt vilken av de två kategorierna den tillhör.

I.	Totalbelopp/år (tabell 7.2 + 7.3)	35 660 €
II.	Varaktighet	3 år
III.	Totalkostnad för åtgärden (I x II)	106 980 €

8. UPPFÖLJNING OCH UTVÄRDERING

8.1 Metod för uppföljning

Ett reguljärt uppföljningssystem fanns redan för det föregående protokollet mellan EG och Madagaskar och föreskrivs också i det nuvarande protokollet. Användningen av licenserna övervakas noggrant och uppgifter om fångsterna samlas in regelbundet.

Den ekonomiska ersättningen (320.000 euro/år) skall utbetalas före den 30 april varje år till ett konto hos Madagaskars statskassa, som anvisats av de madagaskiska myndigheterna. Madagaskiska staten är ensam ansvarig för utnyttjandet av den ekonomiska ersättningen.

De belopp som anslagits till finansiering av målinriktade åtgärder (505 000 euro per år) skall betalas till fiskeriministeriet genom årliga delbetalningar på grundval av fördelningen i artikel 3 i protokollet. Dessa belopp kommer att utbetalas till de madagaskiska myndigheterna efter det att ett detaljerat årsprogram med tidsplan och fastställda mål för var och en av de riktade åtgärderna lämnats in och granskats och godkänts av kommissionen.

De belopp som är avsedda för finansiering av stipendier för studier och praktik skall utbetalas efterhand som de används.

En rapport över användningen av de medel som är avsedda för riktade åtgärder skall varje år överlämnas till kommissionen senast 3 månader efter den dag då protokollet trädde i kraft. Kommissionen har rätt att begära ytterligare information och på nytt granska utbetalningarna mot bakgrund av det faktiska genomförandet av åtgärderna.

Genom att det införs en skyldighet för de madagaskiska myndigheterna att i förväg lämna in ett årsprogram för de riktade åtgärderna blir det möjligt för kommissionen att bättre följa upp genomförandet av de riktade åtgärderna genom att jämföra planeringen med de årliga rapporterna om användningen av medlen.

8.2 Föreskrifter samt tidsplan för utvärderingen

Innan det nya protokollet löper ut skall det utvärderas med hänsyn tagen till direkta ekonomiska indikatorer (fångster och värdena på dessa), till indikatorer över effekter (antal arbetstillfällen som skapats bibehållits och till förhållandet mellan kostnaderna för protokollet och värdet på fångsterna) och till indikatorer över inverkan på ekosystemet.

9. ÅTGÄRDER FÖR ATT MOTVERKA BEDRÄGERI

Eftersom den ekonomiska ersättningen betalas av gemenskapen i direkt utbyte mot fiskemöjligheter, får tredjelandet använda den hur det vill. Enligt föreskrifterna i avtalet skall dock rapporter om hur vissa anslag används lämnas in till kommissionen. Alla de åtgärder som avses i artikel 3 i protokollet skall omfattas av en årlig rapport om genomförandet och om de resultat som uppnåtts. Kommissionen förbehåller sig rätten att begära ytterligare information om de resultat som uppnåtts och att på nytt se över utbetalningarna mot bakgrund av det faktiska genomförandet av åtgärderna.

Dessutom måste de medlemsstater vars fartyg fiskar enligt detta avtal till kommissionen intyga att de uppgifter som lämnas i fartygens mätbrev stämmer så att licensavgifterna kan beräknas på korrekt grund.

Enligt protokollet är gemenskapens fartyg även skyldiga att fylla i fångstdeklarationer (som måste överlämnas till kommissionen och de madagaskiska myndigheterna) vilka ligger till grund för den slutliga sammanställningen av fångster som sker inom ramen för protokollet och av avgifter.

Enligt de tekniska bestämmelserna i det nya protokollet läggs tonvikten på större noggrannhet vid överföring av uppgifter om fartygens satellitbestämda position och deras fångster, som skall kontrolleras av ett tillräckligt antal observatörer ombord på gemenskapens fiskeflotta.